



ADPTR-KIT-1-EUR

ADPTR-E14-EUR

ADPTR-E27-EUR

ADPTR-GU10-EUR

ADPTR-B15-EUR

ADPTR-B22-EUR

ADPTR-SCT-EUR

ADPTR-SCT-UK

ADPTR-SCT-CH

ADPTR-SCT-IT

ADPTR-PE-EUR

ADPTR-PE-CH

ADPTR-PE-IT

Deutsch

Lampen- /
Steckdosenprüfadapter / inkl. Set
Bedienungsanleitung

10/2017, Rev B

©2017 Beha-Amprobe.

Alle Rechte vorbehalten. In China gedruckt.

Eingeschränkte Garantie und Haftungseinschränkungen

Innerhalb eines Jahres ab Kaufdatum oder innerhalb des gesetzlich vorgeschriebenen Mindestzeitraums garantieren wir, dass Ihr Amprobe/Beha-Amprobe-Produkt keinerlei Material- und Herstellungsfehler aufweist. Sicherungen, Trockenbatterien sowie Schäden durch Unfall, Fahrlässigkeit, Missbrauch, Manipulation, Kontamination sowie anomale Nutzung und Einsatzbedingungen werden nicht durch die Garantie abgedeckt. Händler sind nicht berechtigt, jegliche Erweiterungen der Garantie im Namen von Amprobe/Beha-Amprobe in Aussicht zu stellen. Um Serviceleistungen während der Garantiezeit in Anspruch zu nehmen, übergeben Sie das Produkt mitsamt Kaufbeleg einem autorisierten Amprobe-/Beha-Amprobe-Servicecenter oder einem Amprobe-/Beha-Amprobe-Händler oder -Distributor. Details dazu finden Sie im Reparatur-Abschnitt. Sämtliche Ansprüche Ihrerseits ergeben sich aus dieser Garantie. Sämtliche sonstigen Gewährleistungen oder Garantien, ob ausdrücklich, implizit oder satzungsgemäß, sowie Gewährleistungen der Eignung für einen bestimmten Zweck oder Handelstauglichkeit werden hiermit abgelehnt. Der Hersteller haftet nicht für spezielle, indirekte, beiläufige oder Folgeschäden sowie für Verluste, die auf andere Weise eintreten. In bestimmten Staaten oder Ländern sind Ausschlüsse oder Einschränkungen impliziter Gewährleistungen, beiläufiger oder Folgeschäden nicht zulässig; daher müssen diese Haftungseinschränkungen nicht zwingend auf Sie zutreffen.

Reparatur

Sämtliche innerhalb oder außerhalb der Garantiezeit zur Reparatur oder Kalibrierung eingereichten Geräte (Amprobe/Beha-Amprobe) sollten mit folgenden Angaben begleitet werden: Ihr Name, Name Ihres Unternehmens, Anschrift, Telefonnummer und Kaufbeleg. Zusätzlich fügen Sie bitte eine Kurzbeschreibung des Problems oder der gewünschten Dienstleistung bei, vergessen Sie auch die Messleitungen des Gerätes nicht. Gebühren für Reparaturen oder Austausch außerhalb der Garantiezeit sollten per Scheck, Überweisung, Kreditkarte (mit Angabe des Ablaufdatums) oder per Auftrag zugunsten Amprobe/Beha-Amprobe beglichen werden.

Reparatur und Austausch innerhalb der Garantiezeit – Alle Länder

Bitte lesen Sie die Garantiebedingungen, prüfen Sie den Zustand der Batterie, bevor Sie Reparaturleistungen in Anspruch nehmen. Innerhalb der Garantiezeit können sämtliche defekten Prüfwerkzeuge zum Austausch gegen ein gleiches

oder gleichartiges Produkt an Ihren Amprobe-/Beha-Amprobe-Distributor zurückgegeben werden. Eine Liste mit Distributoren in Ihrer Nähe finden Sie im Bereich Vertriebspartner unter amprobe.com oder beha-amprobe.com. In den USA und in Kanada können Geräte zum Austausch oder zur Reparatur auch an das Amprobe/Beha-Amprobe-Servicecenter (Anschrift weiter unten) eingesandt werden.

Reparatur und Austausch außerhalb der Garantiezeit – USA und Kanada

Außerhalb der Garantiezeit sollten Geräte in den USA und in Kanada zur Reparatur an ein Amprobe-Servicecenter gesandt werden. Informationen zu aktuellen Reparatur- und Austauschgebühren erhalten Sie von Ihrem Händler oder telefonisch von Amprobe.

USA:	Kanada:
Amprobe	Amprobe
Everett, WA 98203	Mississauga, ON L4Z 1X9
Tel.: 877-AMPROBE (267-7623)	Tel.: 905-890-7600

Reparatur und Austausch außerhalb der Garantiezeit – Europa

In Europa können Geräte außerhalb der Garantiezeit gegen eine geringe Gebühr von Ihrem Beha-Amprobe-Distributor ausgetauscht werden. Eine Liste mit Distributoren in Ihrer Nähe finden Sie im Bereich Vertriebspartner unter beha-amprobe.com.









Beha-Amprobe

Bereich und registrierte Marke von Fluke Corp. (USA)

Deutschland	Vereinigtes Königreich
In den Engematten 14	52 Hurricane Way
79286 Glottertal	Norwich, Norfolk
Deutschland	NR6 6JB Vereinigtes
Telefon: +49 (0) 7684 8009 - 0	Königreich
beha-amprobe.de	Phone: +44 (0) 1603 25 6662
	beha-amprobe.com

Niederlande – Hauptsitz
Science Park Eindhoven 5110
5692 EC Son
The Netherlands
Telefon: +31 (0) 40 267 51 00
beha-amprobe.com

SYMBOLE

	Achtung! Stromschlaggefahr.
	Achtung! Erläuterung in dieser Anleitung beachten.
	Wechselspannung (AC)
	Gleichspannung (DC)
	Doppelte oder verstärkte Geräteisolierung.
	Erde (Schutzleiter)
	Erfüllt europäische Vorgaben
	Gerät nicht mit dem regulären Hausmüll entsorgen. Qualifiziertes Recyclingunternehmen nutzen.

SICHERHEITSHINWEISE

Das Messgerät entspricht folgenden Vorgaben:

IEC/EN 61010-1 3. Ausgabe, UL61010-

1 3. Ausgabe und CAN/CSA C22.2

No. 61010-1-12 bis CAT II 300 V,

Verunreinigungsgrad 2

EMC IEC/EN 61326-1

CENELEC-Direktiven

Das Instrument erfüllt die

Vorgaben der CENELEC-

Niederspannungsdirektive

2006/95/EC und der Direktive zur

elektromagnetischen Verträglichkeit

2004/108/EC.

Warnung

Damit es nicht zu Stromschlägen, Bränden und Verletzungen kommt:

- Lesen Sie die Bedienungsanweisungen vor der Benutzung und befolgen Sie sämtliche Sicherheitshinweise.
- Halten Sie örtliche und landesweite Sicherheitsvorgaben ein. Tragen Sie an sämtlichen Stellen, an denen Gefährdungen durch offen liegende, stromführende Leiter bestehen, persönliche Schutzausrüstung (zugelassene Gummihandschuhe, Gesichtsschutz und flammenhemmende Kleidung) zum Schutz vor Stromschlägen sowie Verletzungen durch Funkenüberschläge.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich wie angegeben; andernfalls können die Schutzeinrichtungen des Gerätes beeinträchtigt werden.
- Arbeiten Sie nicht allein.
- Nutzen Sie die Adapter nicht, falls sie Beschädigungen aufweisen oder Sie Beschädigungen vermuten. Prüfen Sie den Adapter auf beschädigte Isolierung oder freiliegendes Metall.
- Berühren Sie keine Spannungen über 30 V Wechselspannung (RMS), 42 V Wechselspannung (Spitze), 60 V Gleichspannung. Bei solchen Spannungen besteht Stromschlaggefahr. Behalten Sie Ihre Finger hinter dem Fingerschutz der Adapter.

- Überschreiten Sie niemals die Messkategorieeinstufung (CAT) der jeweils geringst eingestuften Einzelkomponente eines Gerätes, Messfühlers oder Zubehörteils.
- Falls das Gerät auf eine nicht in dieser Anleitung beschriebene Weise eingesetzt wird, können die Schutzeinrichtungen des Gerätes beeinträchtigt werden.
- Messungen können durch Impedanzen zusätzlicher, parallel geschalteter Schaltkreise oder durch transiente Ströme beeinträchtigt werden.
- Nutzen Sie die Adapter niemals in unvollständigem Zustand.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von explosiven Gasen, Dämpfen und Stäuben und nicht an feuchten oder nassen Stellen.
- Lassen Sie das Gerät ausschließlich von qualifizierten Fachleuten warten.

Auspacken und prüfen

Folgendes sollte im Lieferumfang enthalten sein:

Steckdosen-Prüfadapter:

1 x Steckdosen-Prüfadapter und Bedienungsanleitung

Lampenprüfadapter: 1 x
Lampenprüfadapter E27 oder E14
oder B22 oder B14 oder GU10 und
Bedienungsanleitung

Sets: Steckdosenprüfadapter und/
oder Lampenprüfadapter mit
relevantem Set, Tragetasche und
Bedienungsanleitung

VERWENDUNG

Ein Steckdosenprüfadapter oder
Lampenprüfadapter kann mit
4-mm-Sicherheitsprüfleitungen mit
einem Prüf- und Messinstrument, z.
B. Installationsprüfern, verbunden
werden.

Die Adapter sind nur zur
Durchführung von Tests durch
trainierte Personen vorgesehen.

Die Adapter dürfen nicht dazu
verwendet werden, Geräte an die
Netzspannung anzuschließen.

Die Adapter sind nicht für
kontinuierlichen Betrieb vorgesehen.

LAMPENADAPTER

1. Wählen Sie den richtigen
Adapter für die zu prüfende
Lampe
2. Trennen Sie die Lampe vom
Stromnetz
3. Entfernen Sie das Leuchtmittel
4. Stecken Sie den Adapter in die
Leuchtmittelfassung

5. Außenleiter (Phase) und Neutraleiter sind an Adaptern E27 und E14 markiert:
 - a. Braun: Außenleiter (Phase)
 - b. Blau: Neutraleiter
6. Außenleiter (Phase) und Neutraleiter können bei den Adaptern B22, B15 und GU10 aufgrund der Geometrie dieser Fassungen nicht markiert werden. Machen Sie Phase und Neutraleiter bei Bedarf mit Hilfe eines geeigneten Prüfinstruments, bspw. eines zweipoligen Spannungsprüfers, ausfindig.
7. Verbinden Sie die Testleitungen erst mit dem Prüfgerät, dann mit dem Adapter. Stellen Sie bei Bedarf sicher, dass Phase und Neutraleiter richtig verbunden sind.
8. Führen Sie den Test durch.

STECKDOSENADAPTER

1. Stecken Sie den Adapter in die zu testende Steckdose.
2. Die Verbindungen sind wie folgt:
 - a. Braun: Außenleiter (Phase)
 - b. Blau: Neutraleiter
 - c. Grün: Erde
3. Verbinden Sie die Testleitungen erst mit dem Prüfgerät, dann mit dem Adapter. Stellen Sie den richtigen Anschluss von Phase, Neutraleiter und Erde sicher.
4. Führen Sie den Test durch.

Detaillierte Spezifikationen

Spannungsbereich (Ume)	102 bis 253 V Wechselspannung
Frequenzbereich (fn)	47 bis 63 Hz
Max. Strom Steckdosenadapter	4 A
Max. Strom Lampenadapter	2 A
Betriebsdauer	Ununterbrochen
Betriebstemperatur	0 °C bis 40 °C
Einsatzhöhe	Bis 2000 m
Feuchtigkeit (nicht kondensierend)	80 % RL
Lagerungsbedingungen	0 °C bis 40 °C, 80 % RL
Staub-/ Wasserbeständigkeit	IP40
Verschmutzungsgrad	2
Elektrische Sicherheit	EN 61010-1
Überspannungskategorie	CAT II 300 V
EMC	Entspricht EN 61326-1
Zulassungen	CE